

BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT GENERAL

SESSION 2017

ARABE LVI

عِنَايَةُ الْأَطْفَالِ

الطُّفُولَةُ مَرَحَلَةٌ مُهِمَّةٌ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ، فَبِقَدْرِ مَا يَحْظَى بِهِ الْإِنْسَانُ فِيهَا مِنْ رِعَايَةٍ وَتَرْبِيَةٍ صَالِحَةٍ بَيَشْعُرُ بِالسَّعَادَةِ وَالْهَنَاءِ فِي حَيَاتِهِ مُسْتَقْبَلًا. وَلِلْأَطْفَالِ مَنْزِلَةٌ عَظِيمَةٌ فِي الْقُلُوبِ.

إِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ يَسْتَحِقُّ التَّكْرِيمَ وَالْعِنَايَةَ، فَإِنَّ الْأَطْفَالَ أَوْلَى النَّاسِ بِالْعِنَايَةِ وَالْإِهْتِمَامِ. ذَلِكَ أَنَّ الطِّفْلَ هُوَ عَصَبُ الْأُمَّةِ وَمُسْتَقْبَلُهَا وَحَيَاتُهَا، وَهُوَ ضَمِيرُ الْإِنْسَانِيَّةِ، وَبِهِ تَسْتَمِرُّ الْحَيَاةُ. وَعَلَى الْمُجْتَمَعِ الْإِنْسَانِيِّ أَنْ يَضْمَنَ لِلطِّفْلِ كُلِّ مَا يَحْتَاجُهُ مِنَ الْأَسْبَابِ الَّتِي تُؤَمِّنُ لَهُ الْعَيْشَ الْكَرِيمَ، وَالْحَيَاةَ السَّعِيدَةَ، وَتَشُقُّ لَهُ طَرِيقَ الْمُسْتَقْبَلِ فِي أَمَانٍ وَطَمَآنِينَةٍ، فَتَحَقِّقُ لَهُ مَا يَسْمَحُ لَهُ بِأَنْ تَنْمُوَ نَفْسِيَّتُهُ بِشَكْلِ سَلِيمٍ، وَتَنْفَتِّحَ عَبْرَتَيْتُهُ الْكَامِنَةَ، وَتُظْهِرُ طَاقَتَهُ الْخَفِيَّةَ.

وَلَمَّا كَانَتْ الْحُرُوبُ بَيْنَ الدُّوَلِ وَالْكَوَارِثُ الطَّبِيعِيَّةُ وَالْجُوعُ وَالْعَطَشُ وَالْأَمْرَاضُ تُهَدِّدُ الطِّفْلَ قَبْلَ غَيْرِهِ أُنْشِئَتْ مُنْظَمَةٌ عَالَمِيَّةٌ مُتَخَصِّصَةٌ بِشُؤُونِ الْأَطْفَالِ وَتَابِعَةٌ لِمُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ سَنَةَ 1946 تُعْرَفُ بِاسْمِ الْيُونَيْسِيْفِ

(L'UNICEF) أَي مُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ لِلطُّفُولَةِ، وَتَعْمَلُ هَذِهِ الْمُنْظَمَةُ

لِكُلِّ مَا يُؤَمِّنُ سَعَادَةَ هَوْلَاءِ الْأَطْفَالِ فِي كُلِّ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ، وَهِيَ تُقَدِّمُ الْمُسَاعَدَاتِ لِجَمِيعِ الْمَوْسَسَاتِ الْعَامِلَةِ فِي مَجَالِ التَّرْبِيَةِ وَالرَّعَايَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَتَهْتَمُّ بِشُؤُونِ الْأَطْفَالِ وَالْأَوْلَادِ. وَهَذِهِ الْمُسَاعَدَاتُ تَشْمَلُ مُخْتَلَفَ النَّبْرُغَاتِ مِنْ أَغْذِيَةٍ وَأَدْوِيَةٍ وَأَلْبَسَةٍ وَأَدَوَاتٍ مَدْرَسِيَّةٍ... وَكُلُّ مَا يُحَقِّقُ غَايَاتَهَا فِي حِمَايَةِ الطُّفُولَةِ وَإِسْعَادِهَا.¹

¹ لغتي الجميلة، الصف الخامس ص. 65 بتصريف لعمر صلاح يوسف دار البرواز : Source

LEXIQUE

شَرْحُ الْمَفْرَدَاتِ :

Soin ou suivi des enfants

عِنَايَةُ الْأَطْفَالِ

L'enfance

الطُّفُولَةُ

Autant il bénéficie de... autant il ressent...

بِقَدْرِ مَا يَحْظَى

Les enfants méritent plus d'attention

الْأَطْفَالُ أَوْلَى النَّاسِ بِالْعِنَايَةِ

L'épine dorsale de la nation/l'espoir de la nation

عَصَبُ الْأُمَّةِ

La conscience de l'humanité

ضَمِيرُ الْإِنْسَانِيَّةِ

Ouvrir les portes de l'avenir

تَشْقُّ لَهُ طَرِيقَ الْمُسْتَقْبَلِ

Génie latent

عَبْرِيَّتِهِ الْكَامِنَةُ

Les guerres...les calamités...menacent

الْحُرُوبُ...الْكَوَارِثُ...تُهِدِّدُ

Une organisation internationale

مُنْظَمَةٌ عَالَمِيَّةٌ

Spécialisée pour des questions de

مُتَخَصِّصَةٌ بِشُؤُونِ

Les Nations-Unies

الْأُمَّمِ الْمُتَّحِدَةِ

Ce qui garantit le bonheur de ces enfants

مَا يُؤَمِّنُ سَعَادَةَ هَؤُلَاءِ الْأَطْفَالِ

Pour la protection

فِي حِمَايَةٍ

COMPREHENSION DU TEXTE: (4pts)

فَهْمُ النَّصِّ:

1- مَا هُوَ عُنْوَانُ النَّصِّ؟

2- هَلِ الطُّفُولَةُ مَرَحَلَةٌ مُهِمَّةٌ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ؟

3- مَتَى أُنشِئَتْ مُنْظَمَةُ الْيُونَيْسِيْفِ؟

4- مَاذَا تُقَدِّمُ مُنْظَمَةُ الْيُونَيْسِيْفِ لِلْأَطْفَالِ؟

5- تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْفَرَنْسِيَّةِ : إِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ يَسْتَحِقُّ

الْعِنَايَةَ فَإِنَّ الْأَطْفَالَ أَوْلَى النَّاسِ بِالْعِنَايَةِ. (1pts)

II-EXPRESSION PERSONNELLE (3pts)

التَّعْبِيرُ الشَّخْصِيُّ:

تَحَدَّثْ عَنْ أُسْرَتِكَ

III-COMPETENCE LINGUISTIQUE

الكفاءة اللغوية:

GRAMMAIRE : (7pts)

النحو

1 - حَوَّلْ إِلَى الْمُتَنَّى مَا تَحْتَهُ حَطُّ فِي النَّصِّ - 2 (...ce qui est souligné dans le texte)
أَدْخِلْ "إِنَّ" ثُمَّ "أَصْبَحَ" فِي الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ وَغَيِّرْ مَا يَلْزَمُ : الطِّفْلُ عَصَبٌ

3 - أَكْمِلِ الْجَدْوَلَ الْآتِيَّ:

فَعْلٌ	فَاعِلٌ	مَفْعُولٌ	فِعَالَةٌ
دَرَسَ

4 - أَكْتُبِ الْجَمْعَ الْمُنَاسِبَ لِكُلِّ كَلِمَةٍ :

مَدْرَسَةٌ	مُدْرَسٌ	رَجُلٌ
.....
جَمْعٌ:		

MORPHOLOGIE (4pts)

6 - التَّصْرِيفُ:

صَرَّفْ فِعْلَ "كَانَ" فِي الْمَاضِي مَعَ الضَّمَائِرِ الْآتِيَةِ: هِيَ / هُمَا / هُمْ
صَرَّفْ فِعْلَ "ذَرَأَ" فِي الْمَاضِي مَعَ الضَّمَائِرِ الْآتِيَةِ: أَنْتُمَا / أَنْتُمْ / هُنَّ
صَرَّفْ فِعْلَ "فَتَحَ" فِي الْأَمْرِ مَعَ الضَّمِيرَيْنِ الْآتِيَيْنِ: أَنْتَ / أَنْتِ

7 - تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: (1 pt)

J'ai 12 ans. Je vis chez mon père et ma mère.